

**PAGRINDINĖ SUTARTIS  
DĖL CENTRINĖS VIEŠŪJŲ PIRKIMŲ  
INFORMACINĖS SISTEMOS VIEŠŪJŲ  
PIRKIMŲ PROCEDŪRŲ VYKDYMO  
MODULIO COMPLETE TENDER  
MANAGEMENT PROGRAMINĖS  
ĮRANGOS MODIFIKAVIMO  
PASLAUGŲ PIRKIMO NR. MF-2**

Vilnius, 2017 m. sausio mėn. 11 d.

Viešųjų pirkimų tarnyba, juridinio asmens kodas 188656261, adresas Kareivių g. 1, LT-08221 Vilnius, atstovaujama direktorės Dianos Vilytės, veikiančios pagal Viešųjų pirkimų tarnybos nuostatus, (toliau – Paslaugų gavėjas) ir ir EUS Holdings Ltd., įmonės kodas 0415 7773, adresas 26 Red Lion Square, Londonas, WC1R 4AG, Jungtinė Karalystė atstovaujama generalinio direktoriaus Thomas Beergrahn, veikiančio pagal Anglijos ir Velso įstatymus (toliau – Paslaugų teikėjas),

toliau Paslaugų gavėjas ir Paslaugų teikėjas kiekvienas atskirai vadinami Šalimi, o abu kartu – Šalimis,

**vadovaudamiesi** Šalių 2014 m. liepos 7 d. sudaryta Centrinės viešųjų pirkimų informacinės sistemos viešųjų pirkimų procedūrų vykdymo modulio Complete Tender Management programinės įrangos priežiūros ir modifikavimo paslaugų pirkimo preliminarią sutartimi (toliau – Preliminarioji sutartis),

**sudaro** šią pagrindinę sutartį dėl Centrinės viešųjų pirkimų informacinės sistemos viešųjų pirkimų procedūrų vykdymo modulio Complete Tender Management programinės įrangos modifikavimo paslaugų pirkimo (toliau – Sutartis).

Šios Sutarties sąvokos atitinka ir turi būti aiškinamos pagal Preliminariojoje sutartyje pateiktus apibrėžimus.

**1. Sutarties objektas**

1.1. Sutartimi Paslaugų teikėjas įsipareigoja suteikti Centrinės viešųjų pirkimų

**PRINCIPAL CONTRACT  
ON PURCHASE OF COMPLETE TENDER  
MANAGEMENT SOFTWARE  
MODIFICATION SERVICES OF THE  
CENTRAL PUBLIC PROCUREMENT  
INFORMATION SYSTEM NO. MF-2**

Vilnius, January 11 2016

Public Procurement Office, legal entity's code 188656261, address Kareiviu str. 1, LT-08221 Vilnius, represented by Director Diana Vilyte, acting in accordance with Regulations of the Public Procurement Office (hereinafter – the Service Receiver), and EUS Holdings Ltd., legal entity's code 0415 7773, address 26 Red Lion Square, London, WC1R 4AG, The United Kingdom represented by Managing Director Thomas Beergrahn acting in accordance with the law of England and Wales (hereinafter – the Service Provider)

hereinafter the Service Receiver and the Service Provider separately referred to as the Party and jointly – as the Parties,

under the Preliminary Agreement of Purchase of Complete Tender Management Software Maintenance and Modifications Services of the Central Public Procurement Information System (hereinafter – the Preliminary Agreement) concluded between the Parties 7th July, 2014,

have entered into the Principal Contract on Purchase of Complete Tender Management Software Modifications Services of the Central Public Procurement Information System (hereinafter – the Contract).

Concepts, used in the Contract, correspond and shall be interpreted in accordance with the definitions, provided in the Preliminary Agreement.

**1. Object of the Contract**

BER

informacinės sistemos (toliau – CVP IS) viešųjų pirkimų procedūrų vykdymo modulio Complete Tender Management programinės įrangos (toliau – CTM PĮ) modifikavimo paslaugas (toliau – Modifikavimo paslaugos), kurių apimtis ir atlikimo terminai nustatyti Sutarties priede Nr. 1 „Kvietimas“ ir Sutarties priede Nr. 2 „Atnaujintas pasiūlymas“, o Paslaugų gavėjas įsipareigoja priimti tinkamai suteiktas Modifikavimo paslaugas ir sumokėti už jas Sutartyje nustatytą kainą.

## 2. Sutarties vykdymo tvarka

2.1. Modifikavimo paslaugos privalo būti suteiktos ne vėliau kaip iki 2017 m. vasario 17 d.

2.2. Paslaugų teikėjas CTM PĮ modifikacijas ir pakeitimus turi įdiegti Paslaugų gavėjo naudojamoje licencijuotoje CTM PĮ, adresu Kareivių g. 1, LT-08821 Vilnius. Paslaugų teikėjo įdiegtus CTM PĮ modifikavimus ir pakeitimus Paslaugų gavėjas įtraukia į licencijuotą CTM PĮ. Modifikavimo paslaugų teikimo terminai Šalių susitarimu, gali būti pratęsti šiais atvejais:

2.2.1. jeigu Paslaugų gavėjas nevykdo savo įsipareigojimų, nustatytų Sutarties 5.1.1 punkte;

2.2.2. jeigu Paslaugų teikimui trukdo Paslaugų gavėjo ar trečiųjų asmenų programinė įranga, jos defektai, gedimai ar klaidos.

2.3. Paslaugų teikėjas įsipareigoja nedelsdamas raštu informuoti Paslaugų gavėją apie bet kurias aplinkybes, kurios trukdo ar gali trukdyti Paslaugų teikėjui tinkamai teikti Modifikavimo paslaugas ar užbaigti Modifikavimo paslaugų teikimą nustatytais terminais.

2.4. Paslaugų gavėjo atstovas, atsakingas už Sutarties vykdymą – Elektroninių pirkimų plėtros skyriaus vedėjas Vytautas Kovalionas, tel. (+370 5) 219 7007, mob. tel. (+370) 672 30615, el. paštas [vytautas.kovalionas@vpt.lt](mailto:vytautas.kovalionas@vpt.lt).

1.1. Under the Agreement, the Service Provider undertakes to provide Complete Tender Management Software (hereinafter – CTM SW) Modification Services (hereinafter – the Modification Services) of the Central Public Procurement Information System (hereinafter – CVP IS), with the scope established in Annex to the Contract No. 1 “Invitation” and Annex to the Contract No. 2 “Revised Tender”, while the Service Receiver undertakes to accept the properly provided Modification Services and to pay the price set out in the Contract.

## 2. Contract Execution Procedure

2.1. The Modification Services shall be provided till 17th February, 2017.

2.2. The Service Provider shall include the installed CTM SW modifications and changes into the licensed CTM SW, which is used by the Service Receiver at the address: Kareivių str. 1, LT-08221 Vilnius. The CTM SW modifications and changes, installed by the Service Provider, shall be included into the licensed CTM SW by the Service Receiver. The Modification Services provision terms may be extended, upon agreement between the Parties, in the following cases:

2.2.1. if the Service Receiver does not fulfil its obligations set out in clause 5.1.1 of the Contract;

2.2.2. If the Services provision term is hindered by the Service Receiver's or third parties' software, its defect, malfunctions, or errors.

2.3. The Service Provider shall immediately notify the Service Receiver on any circumstances that hinder or might hinder the Service Provider to properly provide the Services or to complete the provision of the Services according to the set terms.

2.4. The Service Receiver's representative in charge of execution of the Contract is the head of Electronic Procurement Development Division Edvidas Praleika, tel.

*Bee*

2.5. Paslaugų teikėjo atstovas, atsakingas už Sutarties vykdymą, yra Thomas Beergrehn, tel. +46 70 549 6489, el. paštas [Thomas.Beergrehn@eu-supply.com](mailto:Thomas.Beergrehn@eu-supply.com).

2.6. Paslaugų teikėjo elektroninis paštas ir telefonas, kuriuo, Sutarties vykdymo metu, siunčiami / teikiami Paslaugų gavėjo pranešimai / prašymai yra generalinis direktorius Thomas Beergrehn, tel. +46 70 549 6489, el. paštas [Thomas.Beergrehn@eu-supply.com](mailto:Thomas.Beergrehn@eu-supply.com).

2.7. Kitos Sutarties ir Modifikavimo paslaugų teikimo sąlygos, kiek nėra aptartos šioje Sutartyje, yra nustatytos Preliminariojoje sutartyje, Sutarties priede Nr. 1 „Kvietimas“ ir Sutarties priede Nr. 2 „Atnaujintas pasiūlymas“ ir yra šalims privalomos.

### 3. Kaina ir atsiskaitymo tvarka

3.1. Modifikavimo paslaugų vienos žmogaus darbo valandos įkainis yra 126,85 Eur su PVM (vienas šimtas dvidešimt šeši eurai ir aštuoniasdešimt penki centai), iš viso Modifikavimo paslaugų kaina yra 27 399,60 Eur su PVM (dvidešimt septyni tūkstančiai trys šimtai devyniasdešimt devyni eurai ir šešiasdešimt centų). Į Modifikavimo paslaugų kainą įskaičiuoti visi mokesčiai bei visos kitos Paslaugų teikėjo patirtos / galimos patirti išlaidos / mokesčiai, susiję su Modifikavimo paslaugų teikimu (išlaidos licencijoms, patentams, leidimams ar pan.).

3.2. Modifikavimo paslaugų įkainiai per visą Sutarties galiojimo laiką negali būti keičiami, išskyrus atvejus, kai teisės aktais pakeičiamas PVM tarifo dydis, taikomas Modifikavimo paslaugoms, arba kai pakeičiama nacionalinė valiuta:

3.2.1. Teisės aktais pakeitus PVM tarifo dydį, Modifikavimo paslaugų įkainiai perskaičiuojami nekeičiant Modifikavimo paslaugų įkainio be PVM, atitinkamai perskaičiuojant tik PVM dalį.

(+370 5) 219 7007, mob. (+370) 672 30615, email [vytautas.kovaliunas@vpt.lt](mailto:vytautas.kovaliunas@vpt.lt).

2.5. The Service Provider's representative in charge of execution of the Contract is Managing Director Thomas Beergrehn, phone number +46 70 549 6489, e-mail [Thomas.Beergrehn@eu-supply.com](mailto:Thomas.Beergrehn@eu-supply.com).

2.6. The Service Provider's email and telephone for transmitting the Service Receiver's reports / requests are as follows Managing Director Thomas Beergrehn, phone number +46 70 549 6489, e-mail [Thomas.Beergrehn@eu-supply.com](mailto:Thomas.Beergrehn@eu-supply.com).

2.7. Other provisions of the Contract and the Modification Services, to the extent not covered by the Contract, are set out in the Preliminary Agreement, Annex to the Contract No. 1 "Invitation", and Annex to the Contract No. 2 "Revised Tender" and are binding for the Parties.

### 3. Price and Payment Procedure

3.1. Unit price for 1 man-hour of the Modification Services is 126,85 Eur incl. VAT (one hundred twenty six euros and eightyfive cents); the total price of the Modification Services is 27 399,60 Eur incl. VAT (twentyseven thousand three hundred and ninety nine euros and sixty cents). Price for the Modification Services includes all taxes and any other costs / fees / incurred / to be incurred by the Service Provider related to the provision of the Modification Services (cost of licenses, patents, permits, etc.).

3.2. During the entire validity of the Contract, unit prices for the Modification Services cannot be changed, except for cases when changing the VAT rate applicable to the Modification Services according to the legal acts, or upon changing the national currency:

3.2.1. Upon changing the VAT rate according to the legal acts, unit prices for the Modification Services shall be re-calculated without changing the unit price for the

Bee

3.2.2. Pakeitus nacionalinę valiutą, Modifikavimo paslaugų įkainiai perskaičiuojami pagal nacionalinės valiutos keitimo metu galiojančiuose teisės aktuose nustatytą tvarką.

3.3. Perskaičiuoti Modifikavimo paslaugų įkainiai įforminami Šalių pasirašomu susitarimu, kuris tampa neatsiejama Sutarties dalimi. Perskaičiuoti Modifikavimo paslaugų įkainiai taikomi toms Modifikavimo paslaugoms, kurios bus teikiamos po Šalių pasirašyto susitarimo įsigaliojimo dienos. Modifikavimo paslaugų įkainiai dėl kitų mokesčių ar dėl kainų lygio pasikeitimo nebus perskaičiuojami.

3.4. Paslaugų teikėjas, suteikęs Modifikavimo paslaugas Sutartyje ir jos prieduose nustatyta tvarka ir terminais, atlikęs testavimą taip, kaip nustatyta Sutarties 4.2 punkte, ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo Modifikavimo paslaugų suteikimo ir testavimo atlikimo dienos, pasirašo ir išsiunčia registruotu paštu Paslaugų gavėjui Modifikavimo paslaugų priėmimo-perdavimo akto originalą (2 egzempliorius) (Sutarties priedas Nr. 3 „Modifikavimo paslaugų priėmimo-perdavimo aktas“) bei Paslaugų gavėjo el. paštu [saskaita@vpt.lt](mailto:saskaita@vpt.lt) pateikia PVM sąskaitą-faktūrą.

3.5. Paslaugų gavėjas ne vėliau kaip per 10 (dešimt) dienų nuo Paslaugų teikėjo pasirašyto Modifikavimo paslaugų priėmimo-perdavimo akto (Sutarties priedas Nr. 3 „Modifikavimo paslaugų priėmimo-perdavimo aktas“) gavimo dienos, jeigu neturi esminių pastabų / pretenzijų dėl Modifikavimo paslaugų kokybės, pasirašo ir išsiunčia vieną Modifikavimo paslaugų priėmimo-perdavimo akto egzempliorių Paslaugų teikėjui registruotu paštu Sutarties 11 punkte nurodytu adresu.

3.6. Paslaugų gavėjas turi nepasirašyti Modifikavimo paslaugų priėmimo-perdavimo akto (Sutarties priedas Nr. 3 „Modifikavimo paslaugų priėmimo-perdavimo aktas“), jei turi esminių pastabų / pretenzijų dėl Modifikavimo paslaugų kokybės. Esminėmis pastabomis dėl

Modification Services w/o VAT, respectively, by converting only the part of VAT.

3.2.2. Upon changing the national currency, unit prices for the Modification Services shall be re-calculated under the procedure set out in legal acts valid during the change of the national currency.

3.3. Re-calculated unit prices for the Modification Services shall be documented by the Parties as an agreement to become an integral part of the Contract. Re-calculated unit prices shall apply to the Modification Services to be provided after entry of the agreement, signed by the Parties, into force. In case of any changes in taxes or in the price level, unit prices for the Modification Services shall not be re-calculated.

3.4. After having provided the Modification Services in accordance with the Contract and its annexes and after having performed the testing as set out in clause 4.2 of the Contract, the Service Provider, no later than within 3 (three) working days from the date of provision of the Modification Services and testing, shall sign and send to the Service Receiver by registered mail the original Modification Services Handover Deed (2 copies) (Annex to the Contract No. 3 “Modification Services Handover Deed”) and submit a VAT invoice by the Service Receiver’s email address [saskaita@vpt.lt](mailto:saskaita@vpt.lt).

3.5. The Service Receiver, no later than within 10 (ten) days from the receipt of the Modification Services Handover Deed, signed by the Service Provider (Annex to the Contract No. 3 “Modification Services Handover Deed”), unless there are substantial remarks / claims for quality of Modification Services, shall sign and send one copy of the Modification Services Handover Deed to the Service Provider by registered mail at the address specified in the Contract.

3.6. The Service Receiver shall not sign the Modification Services Handover Deed (Annex to the Contract No. 3 “Modification Services Handover Deed”), if has any

Bee

Modifikavimo paslaugų kokybės yra laikomos pastabos apie tokius suteiktų Modifikavimo paslaugų trūkumus, dėl kurių pablogėja / sutrinka CTM PĮ veikimas, sumažėja CTM PĮ funkcionalumas ar Modifikavimo paslaugos iš esmės neatitinka Sutartyje ir jos prieduose nustatytų reikalavimų.

3.7. Paslaugų gavėjas priima Modifikavimo paslaugas ir pasirašo Modifikavimo paslaugų priėmimo-perdavimo aktą (Sutarties priedas Nr. 3 „Modifikavimo paslaugų priėmimo-perdavimo aktas“), jeigu neturi pastabų dėl Paslaugų teikėjo suteiktų Modifikavimo paslaugų.

3.8. Paslaugų gavėjas priima Modifikavimo paslaugas ir pasirašo Modifikavimo paslaugų priėmimo-perdavimo aktą (Sutarties priedas Nr. 3 „Modifikavimo paslaugų priėmimo-perdavimo aktas“), tačiau sumažina Paslaugų teikėjui mokėtiną sumą, jei Paslaugų teikėjas atlieka ne visus darbus, numatytus Sutarties priede Nr. 1 „Kvietimas“, tačiau iš esmės suteiktos Modifikavimo paslaugos Paslaugų gavėjui yra priimtinos. Tokiu atveju įrašomos pastabos Modifikavimo paslaugų priėmimo-perdavimo akte (Sutarties priedas Nr. 3 „Modifikavimo paslaugų priėmimo-perdavimo aktas“), nurodant, kokie darbai buvo neatlikti, o Paslaugų teikėjui mokėtina suma sumažinama Sutartyje nurodyta tam darbui skirta pinigų suma.

3.9. Jei Paslaugų gavėjas neginčija pateiktų PVM sąskaitų-faktūrų, neturi pastabų dėl suteiktų Modifikavimo paslaugų ir nepasirašo Modifikavimo paslaugų priėmimo-perdavimo akto per 10 (dešimt) dienų nuo Paslaugų teikėjo pasirašyto Modifikavimo paslaugų priėmimo-perdavimo akto Sutarties 11 punkte nurodytu Paslaugų gavėjo adresu gavimo dienos, tai Paslaugų teikėjas turi teisę į suteiktų Modifikavimo paslaugų apmokėjimą.

3.10. Paslaugų teikėjo Paslaugų gavėjui teikiami Modifikavimo paslaugų priėmimo-perdavimo aktai turi būti pasirašyti ir pateikti šių dokumentų originalai Sutartyje nurodytais terminais ir Sutarties 11 punkte nurodytu

substantial remarks / claims for quality of the Modification Services. The substantial remarks for quality of Modification Services shall be considered as comments regarding such defects of the Modification Services, which worsen / impair CTM SW operation, CTM SW functionality or if the Modification Services, in principle, do not meet the requirements set out in the Contract and its annexes.

3.7. The Service Receiver shall accept the Modification Services and sign the Modification Services Handover Deed (Annex to the Contract No. 3 “Modification Services Handover Deed”), in the absence of remarks on the Modification Services provided by the Service Provider.

3.8. The Service Receiver shall accept the Modification Services and sign the Modification Services Handover Deed (Annex to the Contract No. 3 “Modification Services Handover Deed”), but reduces the amount due to the Service Provider, if the Service Provider does not perform all works stipulated by Annex to the Contract No. 1 “Invitation”, however, the actually provided Modification Services are acceptable to the Service Receiver. In this case, remarks shall be recorded in the Modification Services Handover Deed (Annex to the Contract No. 3 “Modification Services Handover Deed”), indicating the works unperformed, while the amount due to the Service Provider shall be reduced by deducting the amount intended for the works specified in Contract.

3.9. If the Service Receiver does not dispute the VAT invoices submitted, has no remarks on the Modification Services provided, and fails to sign the Modification Services Handover Deed within 10 (ten) days from the receipt of the Modification Services Handover Deed signed by the Service Provider and sent at the Service Receiver’s address specified in clause 11 of the Contract, the Service Provider shall be entitled to the payment for the Modification Services provided.

*Bee*

adresu. Elektroniniu parašu pasirašyti Modifikavimo paslaugų priėmimo–perdavimo aktai bei kiti dokumentai nebus priimami.

3.11. Už suteiktas Modifikavimo paslaugas Paslaugų gavėjas įsipareigoja sumokėti Paslaugų teikėjui per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo Modifikavimo paslaugų priėmimo–perdavimo akto (Sutarties priedas Nr. 3 „Modifikavimo paslaugų priėmimo–perdavimo aktas“) pasirašymo dienos ir PVM sąskaitos–faktūros už suteiktas Modifikavimo paslaugas gavimo dienos, išskyrus Sutarties 3.12 punkte nustatytą atvejį.

3.12. Sutarties galiojimo laikotarpiu už kiekvienų kalendorinių metų paskutinį kalendorinį mėnesį (gruodžio mėnesį) kokybiškai suteiktas Modifikavimo paslaugas Paslaugų gavėjas įsipareigoja sumokėti Paslaugų teikėjui per 5 (penkias) darbo dienas nuo Paslaugų teikėjo išrašytos PVM sąskaitos–faktūros gavimo dienos. Paslaugų teikėjas už kalendorinių metų paskutinį kalendorinį mėnesį (gruodžio mėnesį) kokybiškai suteiktas Modifikavimo paslaugas PVM sąskaita–faktūrą turi išrašyti ir Paslaugų gavėjui pateikti ne vėliau, kaip likus 7 (septynioms) darbo dienoms iki einamųjų kalendorinių metų paskutinio kalendorinio mėnesio (gruodžio mėnesio) paskutinės dienos.

3.13. Paslaugų gavėjas už suteiktas Modifikavimo paslaugas atsiskaito mokėjimo pavedimu į Sutarties 11 skyriuje nurodytą Paslaugų teikėjo banko sąskaitą.

3.14. Jei objektyviai įmanoma Modifikavimo paslaugas teikti etapais, po kiekvieno etapo atlikti Sutartyje nustatytą testavimą, pasirašyti Modifikavimo paslaugų priėmimo–perdavimo aktus, tokiu atveju po kiekvieno Modifikavimo paslaugų etapo, už tinkamai ir laiku suteiktas Modifikavimo paslaugas bus apmokama Sutarties 3 punkte nustatyta tvarka – t. y. po kiekvieno etapo pasirašomas Modifikavimo paslaugų priėmimo–perdavimo aktas, kuris kartu su pateikta PVM sąskaita–faktūra yra laikomas apmokėjimo pagrindu.

3.10 Modification Services Handover Deeds, provided by the Service Provider to the Service Receiver, shall be undersigned, and their originals shall be submitted under the terms and at the address specified in clause 11 of the Contract. Modification Services Handover Deeds and other documents, signed by electronic signature, shall not be accepted.

3.11. The Service Receiver shall pay for the provided Modification Services to the Service Provider within 10 (ten) calendar days after signing the Modification Services Handover Deed (Annex to the Contract No. 3 “Modification Services Handover Deed”) and receipt of a VAT invoice for the provided Modification Services, except for the case stipulated under clause 3.12 of the Contract.

3.12. The Service Receiver shall pay for the Modification Services, duly provided by the last calendar month (December) of each calendar year during validity of the Contract, to the Service Provider within 5 (five) working days from the receipt of a VAT invoice issued by the Service Provider. The Service Provider shall issue a VAT invoice for the Modification Services, duly provided by the last calendar month (December) of a calendar year and submit it to the Service Receiver no later than 7 (seven) working days before the last day of last calendar month (December) of the current calendar year.

3.13. The Service Receiver shall pay for the Modification Services, by transferring it to the Service Provider’s bank account, indicated in Section 11 of the Contract.

3.14. If it is possible to provide Modification Services in stages impartially, conducting testing trials after each stage, as stipulated in the Principal Contract, and sign the Modification Services Handover Deed in such cases, the payment for the Modification Services provided in duly and timely manner will be made after each stage of Modification Services in accordance with the procedure, stipulated under the clause 3 of the Contract – i. e. the Modification Services Handover Deed,

*Bee*

#### 4. Paslaugų teikėjo teisės, pareigos ir atsakomybė

4.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja tinkamai suteikti Modifikavimo paslaugas Sutartyje ir jos prieduose nustatyta tvarka ir terminais.

4.2. Kaip nustatyta Sutarties priede Nr. 1 „Kvietimas“, Paslaugų teikėjas įsipareigoja atlikti naujų funkcionalumų / sukurtų priemonių testavimą (ne vėliau kaip per 10 dienų nuo įdiegimo).

4.3. Paslaugų teikėjas garantuoja Modifikavimo paslaugų kokybę ir patvirtina, kad Modifikavimo paslaugos atitiks Sutartyje ir jos prieduose keliamus reikalavimus.

4.4. Paslaugų teikėjui vėluojant suteikti Modifikavimo paslaugas Sutartyje ir jos prieduose nustatytais terminais, Paslaugų teikėjas privalo sumokėti Paslaugų gavėjui 0,2 % (dviejų dešimtųjų procento) dydžio delspinigius nuo Sutarties priede Nr. 2 „Atnaujintas pasiūlymas“ nurodytos Modifikavimo paslaugų kainos už kiekvieną pavėluotą dieną. Delspinigių sumokėjimas neatleidžia Paslaugų teikėjo nuo pareigos atlyginti Paslaugų gavėjo nuostolius ir vykdyti Sutartyje numatytus įsipareigojimus.

4.5. Paslaugų teikėjas įsipareigoja savo sąskaita pašalinti savo pastebėtus ir / ar Paslaugų gavėjo nurodytus Modifikavimo paslaugų teikimo trūkumus.

4.6. Paslaugų teikėjas užtikrina, kad teikiant ir / ar suteikus Modifikavimo paslaugas nebus sutrikdytas CTM PĮ veikimas ir / ar nesumažės CTM PĮ funkcionalumas, taip pat nebus prarasta jokia CTM PĮ duomenų bazėse saugoma informacija. Šios nuostatos pažeidimas laikomas esminiu Sutarties pažeidimu.

4.7. Paslaugų teikėjas įsipareigoja visomis įmanomomis priemonėmis saugoti Paslaugų gavėjo informacijos, esančios įvairiose informacijos laikmenose,

which along with VAT invoice is considered to be the basis of payment, shall be signed after each stage.

#### 4. Rights, Obligations, and Liability of the Service Provider

4.1. The Service Provider undertakes to properly provide the Modification Services under the terms and procedure set out in the Contract and its annexes.

4.2. In accordance with Annex to the Contract No. 1 “Invitation”, the Service Provider shall perform testing of newly installed functions / developed tools (no later than within 10 days after installation).

4.3. The Service Provider shall guarantee quality of the Modification Services and confirm that the Modification Services comply with the requirements of the Contract and its annexes.

4.4. Upon delay by the Service Provider to provide the Modification Services within time limits set out in the Contract and its annexes, the Service Provider shall pay to the Service Receiver a penalty equal to 0.2 % (two tenths percent) of the price for the Modification Services, specified in Annex to the Contract No. 2 “Revised Tender”, for each day of delay. Payment of the penalty shall not relieve the Service Provider from the obligation to reimburse the Service Receiver’s losses and to carry out its obligations under the Contract.

4.5. The Service Provider shall at its own expense eliminate any deficiencies in the provision of the Modification Services, the observed own and / or indicated by the Service Receiver.

4.6. The Service Provider shall undertake to provide the Modification Services in a manner not to affect operation of the CTM SW and/or not to impair functionality of CTM SW, as well as not to lose any information stored in CTM SW databases. A violation of the provision shall be considered a fundamental breach of the Contract.

*bee*

konfidencialumą bei vientisumą, jos nekopijuoti ir neplatinti. Konfidencialia informacija pagal Sutartį laikoma visa informacija, gauta ir / ar sužinota vykdant Sutartį. Paslaugų teikėjas turi teisę daryti tik tokias atsargines informacijos kopijas ir tik tokia apimtimi, kiek tai yra būtina Sutarčiai vykdyti. Pasibaigus būtinybei turėti atsargines informacijos kopijas, jos turi būti nedelsiant sunaikintos ar perduotos Paslaugų gavėjui. Paslaugų teikėjas, pažeidęs šiame Sutarties punkte nustatytus įpareigojimus, privalo atlyginti visus Paslaugų gavėjo ir (ar) trečiųjų asmenų patirtus nuostolius. Šios Sutarties nuostatos pažeidimas laikomas esminiu Sutarties pažeidimu.

4.8. Paslaugų teikėjas užtikrina, kad, suteikęs Modifikavimo paslaugas, Paslaugų gavėjas turės teisę naudotis CTM PĮ ne mažesne apimtimi, kokia nustatyta Complete Tender Management (CTM) licencijoje, kuri perduota Paslaugų gavėjui Licencijos perdavimo sutartimi, sudaryta 2007 m. rugsėjo 7 d. tarp paslaugų gavėjo ir UAB „Hewlett-Packard“.

4.9. Paslaugų teikėjas užtikrina, kad, suteikęs Modifikavimo paslaugas, Paslaugų gavėjas ir / ar kiti tretieji asmenys turės teisę be jokių papildomų apribojimų atlikti CVP IS pakeitimus, modifikavimą tiek, kiek tai nepažeidžia Sutarties 4.8 punkte nurodytos Licencijos perdavimo sutarties. Šios nuostatos pažeidimas laikomas esminiu Sutarties pažeidimu.

4.10. Paslaugų teikėjas įsipareigoja atlyginti nuostolius Paslaugų gavėjui, atsiradusius dėl bet kokių reikalavimų, kylančių dėl konfidencialumo pažeidimo, patentų, licencijų, prekių ženklų naudojimo, išskyrus atvejus, kai toks pažeidimas atsiranda dėl Paslaugų gavėjo kaltės.

4.11. Paslaugų teikėjas atsako tik už tiesioginius nuostolius ar žalą, tiesiogiai ir aiškiai sukeltą to, kad Paslaugų teikėjas neįvykdė savo sutartinių įsipareigojimų dėl Paslaugų teikėjo kaltės ar didelio neatsargumo.

4.7. The Service Provider shall undertake, by any available means, to protect confidentiality and integrity of the Service Receiver's information stored in various information medias, not to copy or distribute it. Under the Contract, confidential information shall be considered any information received and / or became known during execution of the Contract. The Service Provider shall be entitled to make only the backup copies of information and only to the extent necessary to execute the Contract. At the end of the need to keep backup copies of information, they shall be immediately destroyed or transferred to the Service Receiver. The Service Provider, in breach of obligations under the clause hereof, shall reimburse any losses incurred by the Service Receiver and (or) by third parties. A violation of the provision of the Contract shall be considered a fundamental breach of the Contract.

4.8. The Service Provider shall ensure that, after the Modification Services have been provided, the Service Receiver is entitled to use the CTM SW to the extent specified in the Complete Tender Management (CTM) license, transferred to the Service Receiver under the License Transfer Agreement concluded on 7 September, 2007, between the Service Receiver and JSC "Hewlett-Packard."

4.9. The Service Provider shall ensure that, after the Modification Services have been provided, the Service Receiver and / or other third persons will be entitled, without any further restrictions, to make changes, modifications to the CVP IS, to the extent that does not violate the License Transfer Agreement specified in clause 4.8 of the Contract. A violation of the provision shall be considered a fundamental breach of the Contract.

4.10. The Service Provider shall reimburse to the Service Receiver any losses resulted from any claims arising out of breach of confidentiality, use of patents, licenses,

Bee

Paslaugų teikėjo atsakomybė pagal Sutartį apribojama Sutartyje nurodyta Modifikavimo paslaugų verte, išskyrus, kai nuostoliai ar žala padaromi dėl Paslaugų teikėjo tyčios ar didelio neatsargumo.

## **5. Paslaugų gavėjo teisės, įsipareigojimai ir atsakomybė**

### **5.1. Paslaugų gavėjas įsipareigoja:**

5.1.1. Paslaugų teikėjo prašymu nedelsiant užtikrinti Paslaugų teikėjo prašomą prieigą prie informacijos, duomenų, įrangos ir suteikti jam kitą pagalbą, kai to reikia tinkamai įgyvendinti Sutartį.

5.1.2. pateikti atsakymus į Paslaugų teikėjo klausimus, susijusius su Modifikavimo paslaugų teikimu.

5.1.3. bendradarbiauti, suteikti Paslaugų teikėjui pagalbą ir turimą informaciją, reikalingą tinkamam Sutarties vykdymui.

5.2. Paslaugų gavėjas įsipareigoja priimti tinkamai ir laiku, taip, kaip nustatyta Sutartyje ir jos prieduose, suteiktas Modifikavimo paslaugas ir atsiskaityti Sutarties 3 skyriuje nurodyta tvarka ir terminais.

5.3. Paslaugų gavėjas, nesant Paslaugų teikėjo kaltės, praleidęs Sutarties 3.9 punkte nurodytą apmokėjimo terminą, Paslaugų teikėjui reikalaujant, privalo sumokėti Paslaugų teikėjui 0,2 % (dviejų dešimtųjų procento) dydžio delspinigius nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną pavėluotą dieną. Delspinigių sumokėjimas neatleidžia Paslaugų gavėjo nuo pareigos įvykdyti savo piniginę prievolę Paslaugų teikėjui.

5.4. Paslaugų gavėjas atsako tik už tiesioginius nuostolius ar žalą, tiesiogiai ir aiškiai sukeltą to, kad Paslaugų gavėjas neįvykdė savo sutartinių įsipareigojimų dėl Paslaugų gavėjo kaltės. Paslaugų gavėjo

trademarks, unless such a breach results due to the Service Receiver's fault.

4.11 The Service Provider shall be liable only for direct losses or damage, caused directly and clearly due to the failure by the Service Provider to fulfil its contractual obligations, set out in the Contract, on the Service Provider's fault. Under the Contract, the Service Provider's liability shall be limited by the value of Modification services specified in the Contract, unless a losses or damage is caused by the Service Provider's intent or gross negligence.

## **5. Rights, Obligations, and Liability of the Service Receiver**

### **5.1. The Service Receiver undertakes:**

5.1.1. On the Service Provider's request, to immediately provide the access to information, data, software, asked by the Service Provider, and to provide other assistance to the latter, if required for the proper performance of the Contract.

5.1.2. to provide answers to the Service Provider's questions regarding the provision of the Modification Services.

5.1.3. to collaborate and provide to the Service Provider with the available information necessary for the proper performance of the Contract.

5.2. Service Receiver shall accept the Modification Services, duly and timely provided in accordance with the Contract and its annexes, and pay for them under the terms and procedure specified in Section 3 of the Contract.

5.3. In the absence of the Service Provider's fault and at the Service Provider's request, the Service Receiver, in breach of payment terms specified in clause 3.9 of the Contract, the Service Receiver shall pay to the Service Provider a penalty equal to 0.2% (two tenths percent) of the outstanding amount for each day of delay. Payment of the penalty shall not relieve the Service Receiver of the

Bee

atsakomybė pagal Sutartį apribojama Sutarties priede Nr. 2 „Atnaujintas pasiūlymas“ nurodyta Modifikavimo paslaugų verte, išskyrus, kai nuostoliai ar žala padaromi dėl Paslaugų gavėjo tyčios ar didelio neatsargumo.

5.5. Paslaugų gavėjas turi teisę Modifikavimo paslaugų teikimo metu ir 10 (dešimt) dienų po Modifikavimo paslaugų suteikimo, kreiptis į Paslaugų teikėją dėl Modifikavimo paslaugų trūkumų.

5.6. Paslaugų gavėjas turi teisę gauti iš Paslaugų teikėjo visą reikiamą informaciją ir dokumentaciją, susijusią su Modifikavimo paslaugų teikimu.

obligation to fulfil its financial obligation to the Service Provider.

5.4. The Service Receiver shall be liable only for direct loss or damage caused directly and clearly due to the failure by the Service Receiver to fulfil its contractual obligations on the Service Receiver's fault. Under the Contract, the Service Receiver's liability shall be limited in terms of unit prices for the Modification Services, specified in Annex to the Contract No. 2 "Revised Tender", unless a loss or damage is caused by the Service Receiver's intent or gross negligence.

5.5. During the provision of the Modification Services and 10 (ten) days after the Modification Services have been provided, the Service Receiver shall be entitled to apply to the Service Provider regarding defects of the Modification Services.

5.6. The Service Receiver shall be entitled to receive from the Service Provider all necessary information and documentation related to provision of the Modification Services.

## 6. Nenugalimos jėgos aplinkybės (*Force Majeure*)

6.1. Nė viena iš Šalių neatsako už Sutarties neįvykdymą ar netinkamą įvykdymą, jeigu ji įrodo, kad Sutarties neįvykdė ar netinkamai įvykdė dėl aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo metu, ir kad negalėjo užkirsti kelio tokių aplinkybių ar jų padarinių atsiradimui.

6.2. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis yra laikomos aplinkybės, nurodytos galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

6.3. Šalis turi nedelsdama, bet ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas, pranešti kitai Šaliai apie nenugalimos jėgos aplinkybių, dėl kurių Sutarties įvykdymas gali būti apribotas ar tapti neįmanomas ir jų įtaką Sutarties įvykdymui. Jeigu šio pranešimo kita Šalis negauna per nustatytą laiką po to, kai Sutarties neįvykdžiusi Šalis sužinojo ar turėjo sužinoti apie tą aplinkybę, tai pastaroji Šalis privalo

## 6. Force Majeure

6.1. None of the Parties shall be responsible for non-execution or improper execution of the Contract, if it proves not having executed or improperly executed the Contract due to circumstances that it could not control or reasonably foresee at the moment of concluding the Contract, as well as could not prevent such circumstances or consequences thereof from occurring.

6.2. Force majeure shall be considered the circumstances stipulated in applicable legal acts of the Republic of Lithuania.

6.3. The Party shall immediately, but no later than within 5 (five) working days, notify the other Party in writing on the force majeure circumstances that have restricted the execution of the Contract or made it

Bee

atlyginti dėl pranešimo negavimo atsiradusius nuostolius.

6.4. Jeigu nenugalimos jėgos aplinkybės tęsiasi ilgiau kaip 1 (viena) mėnesį nuo pranešimo apie jas gavimo dienos, bet kuri Šalis gali nutraukti Sutartį apie tai pranešusi kitai Šaliai prieš 5 (penkias) darbo dienas.

#### 7. Sutarties nutraukimas

7.1. Sutartis gali būti nutraukta:

7.1.1. raštišku Šalių susitarimu;

7.1.2. nenugalimos jėgos aplinkybėms tęsiantis ilgiau kaip 1 (viena) mėnesį – nuo bet kurios Šalies pranešimo kitai Šaliai apie tokių aplinkybių atsiradimą dienos taip, kaip nustatyta Sutarties 6.4 punkte,

7.2. Paslaugų gavėjas, ne vėliau kaip prieš 5 (penkias) darbo dienas raštu informavęs Paslaugų teikėją, turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, jeigu:

7.2.1. Paslaugų teikėjas siekia padidinti Sutarties kainą, išskyrus Sutarties 3.2 punkte numatytus atvejus;

7.2.2. Paslaugų teikėjas Modifikavimo paslaugų nesuteikia ar netinkamai suteikia ar yra kitų esminių Sutarties pažeidimų;

7.2.3. Paslaugų teikėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, sustabdo ūkinę veiklą arba teisės aktuose nustatyta tvarka susidaro analogiška situacija.

7.3. Nutraukus Sutartį 7.2.2 punkte nustatytu pagrindu, Paslaugų teikėjas per 7 (septynias) kalendorines dienas sumoka Paslaugų gavėjui 10 proc. (dešimties proc.) dydžio baudą, skaičiuojamą nuo Sutarties kainos.

7.4. Paslaugų gavėjas, nesant Paslaugų teikėjo kaltės, turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį įspėjęs apie tai Paslaugų teikėją ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, nepaisydamas to, kad Paslaugų teikėjas jau pradėjo ją vykdyti. Šiuo atveju Paslaugų

impossible, as well on their impact on the execution of the Contract. If the other Party does not receive the notice within a specified period of time after the Party in breach became aware or should have become aware of the circumstance, the latter Party shall reimburse the losses resulting from failure to notify.

6.4. If the force majeure circumstances last for more than 1 (one) month following the day of the notification receipt, either Party may terminate the Agreement by notifying the other Party hereof 5 (five) working days in advance.

#### 7. Termination of the Contract

7.1. The Contract may be terminated:

7.1.1. upon a written agreement of the Parties;

7.1.2. force majeure circumstances last more than 1 (one) month following the day of either Party's notification to the other Party of the occurrence of such circumstances, as set out in clause 6.4 of the Contract.

7.2. The Service Receiver, after notifying the Service Provider in writing no later than 5 (five) working days in advance, shall be entitled to unilaterally terminate the Contract if:

7.2.1. The Service Provider seeks to raise the contractual price except for the cases set out in clause 3.2 of the Contract;

7.2.2. The Service Provider fails to provide or improperly provides the Modification Services or there are other fundamental breaches of the Contract;

7.2.3. The Service Provider is going bankrupt or is being wound up, suspends its economic activities or a similar situation occurs under the legal acts.

7.3. Upon termination of the Contract under the clause 7.2.2, the Service Provider, within 7 (seven) calendar days, shall pay to the Service Receiver a penalty equal to 10 percent (ten percent) of the Contract value.

7.4. The Service Receiver, in the absence of the Service Provider's fault, shall be entitled to terminate the Contract, despite the

Bee

gavėjas privalo sumokėti Paslaugų teikėjui už iki Sutarties nutraukimo tinkamai suteiktas Modifikavimo paslaugas.

7.5. Pranešęs Paslaugų gavėjui raštu ne vėliau kaip prieš 5 (penkias) darbo dienas, Paslaugų teikėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, jei:

7.5.1. Paslaugų gavėjas dėl savo kaltės vėluoja apmokėti Paslaugų teikėjo PVM sąskaitas-faktūras daugiau kaip 20 (dvidešimt) darbo dienų;

7.5.2. Paslaugų gavėjas kitaip pažeidžia Sutartį ir tai yra esminis Sutarties pažeidimas.

7.6. Kaltoji Šalis turi kompensuoti tiesioginius kitos Šalies nuostolius, kuriuos kita Šalis patiria dėl Sutarties nutraukimo.

#### 8. Ginčų nagrinėjimo tvarka

8.1. Visi kilę ginčai ar nesutarimai, susiję su Sutartimi, tarp Šalių sprendžiami derybų būdu.

8.2. Jeigu ginčų nepavyksta išspręsti derybų būdu, jie sprendžiami vadovaujantis Lietuvos Respublikos teisės aktais Lietuvos Respublikos teismuose pagal Paslaugų gavėjo buveinės vietą.

#### 9. Sutarties galiojimas

9.1. Sutartis įsigalioja nuo jos sudarymo momento ir galioja iki Šalių susitaro Modifikavimo paslaugų teikimo pabaigos, bet ne ilgiau, nei 3 (tris) metus nuo jos įsigaliojimo dienos.

#### 10. Kitos sąlygos

10.1. Sutartis sudaryta lietuvių ir anglų kalbomis 2 (dviem) egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią, po 1 (vieną) egzempliorių Paslaugų gavėjui ir Paslaugų teikėjui. Jei yra neatitikimų tarp lietuviško teksto ir teksto anglų kalba, vadovaujamosi lietuvišku Sutarties tekstu.

fact that performance of it was started, by giving a notice to the Service Provider no later than 30 (thirty) calendar days in advance. In this case, the Service Receiver shall pay to the Service Provider for the Modification Services properly provided before termination of the Contract.

7.5. The Service Provider, after notifying the Service Receiver in writing no later than 5 (five) working days in advance, shall be entitled to unilaterally terminate the Contract if:

7.5.1. The Service Receiver, due to its own fault, delays payment of the Service Provider's VAT invoices for more than 20 (twenty) working days;

7.5.2. The Service Receiver is otherwise in breach of the Contract, and this is a fundamental breach of Contract.

7.6. The Party in fault shall reimburse direct losses incurred by the other Party due to the termination of the Contract.

#### 8. Dispute Settlement Procedure

8.1. Any disputes or disagreements relating to the Contract shall be settled by negotiation between the Parties.

8.2. If a dispute cannot be resolved by negotiation, it shall be settled in accordance with the legal acts of the Republic of Lithuania in the courts of the Republic of Lithuania at the Service Receiver's location.

#### 9. Validity of the Contract

9.1. The Contract enters into force from the award thereof and shall be valid until the end of provision of the Modification Services, agreed by the Parties, but no longer than 3 (three) years from its effective date.

#### 10. Other Provisions

10.1. The Contract is made in Lithuanian and English languages in 2 (two) copies of equal legal force, 1 (one) copy for the Service Receiver and to the Service Provider. If there is an inconsistency between

*Bee*

10.2. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje nustatyti principai ir tikslai bei tokiems Sutarties sąlygų pakeitimams yra gautas Viešųjų pirkimų tarnybos. Sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas Sutarties sąlygų koregavimas joje numatytais aplinkybėmis.

10.3. Visi Sutarties pakeitimai, papildymai ir priedai yra laikomi neatskiriama Sutarties dalimi ir galioja, jeigu jie yra sudaryti raštu ir patvirtinti Šalių įgaliotų atstovų parašais.

10.4. Šalis įsipareigoja per 1 (vieną) darbo dieną pranešti viena kitai raštu apie Sutarties 2 ir 11 skyriuose nurodytų duomenų pasikeitimą. Šalis, tinkamai nepranešusi apie šių duomenų pasikeitimus laiku, negali reikšti pretenzijų dėl kitos Šalies veiksmų, atliktų vadovaujantis Sutartyje pateiktais duomenimis.

10.5. Nė viena iš Šalių neturi teisės perduoti trečiajam šaliai teisių ar įsipareigojimų pagal Sutartį.

10.6. Sutartis turi 5 (penkis) priedus, kurie yra neatskiriama Sutarties dalis:

10.6.1. priedas Nr. 1 „Kvietimas“;

10.6.2. priedas Nr. 2 „Atnaujintas pasiūlymas“

10.6.3. priedas Nr. 3 „Modifikavimo paslaugų priėmimo-perdavimo aktas“;

10.6.4. priedas Nr. 4 „Paslaugų teikėjo pasiūlymo kopija“;

10.6.5. priedas Nr. 5 „Derybų protokolo, kuriame užfiksuotas derybų rezultatas, kopija“.

the texts in Lithuanian and English languages, the Lithuanian text of the Contract shall be followed.

10.2. Provisions of the Contract cannot be amended during the validity of the Contract, except for provisions of the Contract, the amendment thereof would not infringe principles and objectives laid down in Article 3 of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania and the permission of the Public Procurement Office has been granted for them. Adjustment of the terms and conditions of the Contract shall not be deemed as an amendment of the terms and conditions of the Contract under the circumstances stipulated hereof.

10.3. Any amendments, supplements, and annexes of the Contract are considered an integral part of the Contract and shall be valid if concluded in writing and approved by signatures of the Parties' authorised representatives.

10.4. The Parties shall notify each other in writing on amended information specified in Sections 2 and 11 of the Contract within 1 (one) working day. The Party, which has failed to notify on the amended information duly and on time, shall not be entitled to make claims regarding the other Party's actions taken pursuant to the data presented in the Contract

10.5. None of the Parties shall be entitled to transfer any rights or obligations under the Contract to a third party.

10.6. The Contract includes 5 (five) annexes, which are an integral part of the Contract:

10.6.1. Annex No. 1 "Invitation";

10.6.2. Annex No. 2 "Revised Tender";

10.6.3. Annex No. 3 "Modification Services Handover Deed";

10.6.4. Annex No. 4 "Copy of the Service Provider's Tender";

*Bee*

**11. Juridiniai šalių adresai, rekvizitai, parašai**

**Paslaugų gavėjas**

Viešųjų pirkimų tarnyba  
Juridinio asmens kodas 188656261  
Kareivių g. 1, LT-08221 Vilnius  
Tel. (+370 5) 213 3464,  
Faksas (+370 5) 213 6213  
El. paštas info@vpt.lt  
A/s Nr. LT58 7300 0100 0245 9708  
Bankas AB bankas Swedbank  
Banko kodas 73000  
Nėra PVM mokėtojas

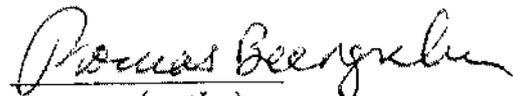
**Direktorė**  
Diana Vilytė



(parašas)  
A.V.

**Paslaugų teikėjas**

**EUS Holdings Ltd.**  
Anglijoje ir Velse registruota bendrovė  
Įmonės kodas 4157773,  
Įmonės PVM kodas 176 710 986,  
26 Red Lion Square, London, WC1R 4AG,  
Jungtinė Karalystė  
Tel.: +46 705 496 489  
El. paštas [Thomas.Beergrahn@eu-supply.com](mailto:Thomas.Beergrahn@eu-supply.com)  
A/s Nr. 44664301  
Banko kodas 40-48-78  
IBAN: GB43NDEA40487844664301  
Swift: NDEAGB2L



(parašas)  
A.V.

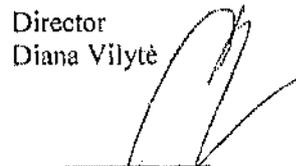
10.6.5. Annex No. 5 "Copy of the Minutes of Negotiations with the Result of Negotiations Recorded".

**11. Legal Addresses, Details, Signatures of the Parties**

**Service Receiver**

Public Procurement Office  
Legal entity's code 188656261  
Kareivių str. 1, LT-08221 Vilnius  
Tel. (+370 5) 213 3464,  
Fax (+370 5) 213 6213  
Email info@vpt.lt  
Bank account No. LT58 7300 0100 0245 9708  
Bank Swedbank AB  
Bank code 73000  
Non-VAT payer

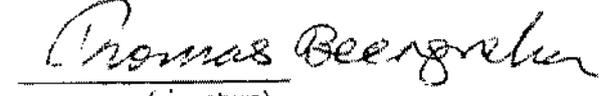
**Director**  
Diana Vilytė



(signature)  
L.S.

**Service Provider**

**EUS Holdings Ltd.**  
Anglijoje ir Velse registruota bendrovė  
Organisation nr. 4157773,  
VAT code 176 710 986,  
26 Red Lion Square, London, WC1R 4AG,  
Jungtinė Karalystė  
Tel.: +46 705 496 489  
Email [Thomas.Beergrahn@eu-supply.com](mailto:Thomas.Beergrahn@eu-supply.com)  
Org. Nr. 44664301  
Bank code 40-48-78  
IBAN: GB43NDEA40487844664301  
Swift: NDEAGB2L



(signature)  
L.S.